

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -**  
**TPSGC**  
**11 Laurier St./ 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Clothing and Textiles Division / Division des vêtements  
et des textiles  
11 Laurier St./ 11, rue Laurier  
6B1, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> FISHERY OFFICER IDENTITY BADGE	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> FP859-110036/B	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> FP859-110036	<b>Date</b> 2012-11-15
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$PR-724-61294	
<b>File No. - N° de dossier</b> pr724.FP859-110036	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-11-20</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Sloan, Kim	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pr724
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-5379 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

La modification n° 003 est établie pour fournir des réponses aux questions soulevées comme suit:

**Q1** – Point 1.1.1, Critères techniques obligatoires, Échantillons préalables à l'adjudication, portefeuille en cuir, article 2 : Puisqu'il s'agit d'une nouvelle insigne, notre fournisseur ne dispose pas de l'insigne et ne peut donc pas s'assurer que l'étui sera de taille parfaite. Nous avons donc choisi une insigne de dimensions similaires. Notre fournisseur fabriquera l'étui pour l'insigne d'identité selon les dimensions exactes de l'insigne, si notre soumission est retenue. Il est indiqué que les échantillons ne seront pas rejetés en raison d'observations mineures (maximum de 3). Qu'entend-t-on par « observations »?

**R1** - Une observation porte sur un élément pouvant facilement être corrigé. Voici quelques exemples d'observations : la fenêtre révélant la carte d'identité pourrait être de taille différente; la longueur des coutures pourrait être différente; la forme de l'ouverture pour l'insigne métallique pourrait être différente, de sorte qu'elle ne serait pas parfaitement adaptée à l'insigne métallique fournie.

**Q2** – Il est indiqué qu'une seule dérogation mènera au rejet de la soumission. Veuillez définir le terme « dérogation ».

**R2-** Une dérogation est une erreur évidente (une paire de pantalons avec une seule poche avant au lieu de deux, lorsque deux poches sont demandées dans les spécifications).

**Q3** – Au point 16 des spécifications relatives à l'étui (portefeuille) (page 2 de 6), il est indiqué que les bordures de l'étui et du dessus doivent être cousues à l'aiguille double. Où les coutures doivent-elles être faites? Serviront-elles à empêcher la carte d'identité de bouger?

**R3** - Voir l'image fournie à la page 4 pour voir l'emplacement de la couture et consulter les points 11 et 12 de la page 2.

**Q4** – Au point 18 des spécifications relatives à l'étui (page 3 de 6), il est indiqué que la longueur totale lorsque l'étui est complètement ouvert est de 18,5 cm (6-5/8 po), mais dans l'illustration (page 4 de 6), la longueur indiquée est de 18,5 cm (7-1/4 po). Quelle est la longueur désirée? Lequel a préséance : l'illustration ou le texte?

**R4** - La longueur correcte est de 18,5 cm (7-1/4 po). L'illustration n'est pas à l'échelle (comme c'est indiqué).

**TOUTES LES AUTES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.**